

東吳大學 112 學年度碩士班研究生招生考試試題

第1頁，共3頁

| | | | |
|----|-----------|------|--------|
| 系級 | 日本語文學系碩士班 | 考試時間 | 100 分鐘 |
| 科目 | 日語文 | 本科總分 | 100 分 |

※一律作答於答案卷上(題上作答不予計分)；並務必標明題號，依序作答。

一、請寫出下列日語詞彙的讀音 (10 題*2 分=20%)

- | | | | | |
|-------|-------|--------|-------|---------|
| 1. 常軌 | 2. 紡ぐ | 3. 山間部 | 4. 長粒 | 5. 縄張り |
| 6. 労う | 7. 沸騰 | 8. 色褪せ | 9. 渉る | 10. 韋駄天 |

二、請寫出下列畫線部分的漢字 (5 題*3 分=15%)

1. 彼はドリョウが大きい人物で、慕う人は少ない。

2. 最も適当な選択肢が必ずしもいつも正しいわけではない。

「最も適当な選択肢が絶対的に正しい」と受け取ってしまうと、かえってステレオタイプをジョチョウさせてしまう危険性がある。

3. 本研究は台湾南部の自治体が人口問題におけるジャクネンソウの人口流出への捉え方とその対策を調査することを目的としています。

4. 本研究の最大の問題点は研究における厳密性のケツジョという点にある。

5. 給湯室にキョホウを置いています。皆様どうぞ。

三、請以日語說明下列五題的意思，說明文必須超過 10 字。(5 題*4 分=20%)

1. 政權交代

2. ネタバレ

3. のびしろがある

4. 腰を抜かす

5. カーボンニュートラル

東吳大學 112 學年度碩士班研究生招生考試試題

第2頁，共3頁

| | | | |
|----|-----------|------|--------|
| 系級 | 日本語文學系碩士班 | 考試時間 | 100 分鐘 |
| 科目 | 日語文 | 本科總分 | 100 分 |

四、請將下列兩題翻譯成中文（2 題*10 分=20%）

1. 写真撮影時の掛け声として代表的なものは、他に「1+1 は？」「に一！」がある。
個性派カメラマンは母音の「イ」を引き出すためのオリジナルのコール&レスポンスをひそかに用意していて、集合写真を撮る際に突然「ショッカーの掛け声は一？」などと聞いて（※正解は「イーッ！」）、群衆を戸惑わせざわつかせる光景が、かつてはあった。（武藤弘樹「『はいチーズ！』はもう死語？恥ずかしさを感じるおじさんが調査してみた」）
2. テキストを解析する際には、単語間のつながりや共起関係でその使用法や内容を把握することが必要となる。テキストにおける単語の共起パターンは 1 つの重要な情報であるが、その関連性を分析する手法がネットワーク分析であり、視覚的な考察を助けるのがネットワークマップである。（下平裕之「経済学史研究におけるテキストマイニングの導入—その手法と意義を中心に—」）

五、論述題（5 題*5 分=25%）

（一）請以日文說明下列兩個句子的不自然之處，並說明應如何調整為佳。

1. 新年明けましておめでとうございます。
2. 国民の立場に立って考える。

東吳大學 112 學年度碩士班研究生招生考試試題

第3頁，共3頁

| | | | |
|----|-----------|------|--------|
| 系級 | 日本語文學系碩士班 | 考試時間 | 100 分鐘 |
| 科目 | 日語文 | 本科總分 | 100 分 |

(二)請以日文說明下列各題中(a)與(b)兩個句子之間的差異。

- (a) コーヒーをお願いします。
(b) コーヒーをお願いします。
- (a) 社内に人事異動がありました。
(b) 社内で人事異動がありました。
- (a) 水を飲みたい。
(b) 水が飲みたい。